

№№	БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЯ УЧРЕЖДЕНІЯ: ОБЩЕСТВА И ЗАВЕДЕНІЯ.	На сколько человѣкъ разсчитано учрежденіе (или штат- ное число кроватей больницы). Pour combien d'individus l'institution est établie (ou nombre de lits de l'hôpital).	Число лицъ, воспользовавшихся въ теченіе 1898 года благотворительностью: Chiffre d'individus assistés dans le courant de l'année 1898:									
			Жившихъ въ учрежденіи (постоянно или временно). Logés dans l'institution.				Жившихъ внѣ учрежденія (приходящихъ). Assistés hors de l'institution.					
			Дѣтей. Enfants.		Взрослыхъ. Adultes.		Дѣтей. Enfants.		Взрослыхъ. Adultes.			
			Маль- чковъ. Gar- çons.	Дѣво- чекъ. Filles.	Муж- чинъ. Hom- mes.	Жен- щинъ. Fem- mes.	Мальч. Garçons.	Дѣвоч. Filles.	Мужч. Hommes.	Женщ. Femmes.	9.	10.
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	
НЮЛАНДСКАЯ ГУБЕРНІЯ.												
Гельсингфорсъ												
(губернскій городъ).												
22	Вспомогательная касса . . . . .	1878	—	—	—	—	—	—	—	—	66	
23	Общество упорядоченія благотворительности . . . . .	1893	—	—	—	—	—	}		?		
гор. Борго.												
24	Общество трезвости „Друзья трезвости“ . . . . .	1889	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
ТАВАСТГУССКА ГУБЕРНІЯ.												
гор. Таммерфорсъ.												
25	Дѣтскій пріютъ . . . . .	1898	15	20	14	—	—	—	—	—	—	
УЛЕАБОРГСКАЯ ГУБЕРНІЯ.												
Улеаборгъ												
(губернскій городъ).												
26	Касса дѣтскаго пріюта . . . . .	1877	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
27	Касса для малолѣтнихъ . . . . .	1881	—	—	—	—	—	}		?	—	
28	Касса вспоможенія на случай болѣзни и смерти рабо- чихъ . . . . .	1884	—	—	—	—	—	—	—	18	8	

Основные средства учрежденія. Ressources de fonds de l'institution.			Текущія средства учрежденія. Ress. coulantes de l'institution.		Расходъ за годъ. Dépense en un an.	INSTITUTIONS DE BIENFAISANCE: SOCIÉTÉS ET ÉTABLISSEMENTS.	№№
Недвижимая собственность. Immeubles.		Общая сумма капиталовъ. Total des capitaux.	Въ теченіе 1898 г. поступило: Recettes de l'année 1898.				
Земля и зданія. Terrains et édifices.	Приблизит. стоимость. Valeur ap- proximative.			Всего, кромѣ пособій. Total, excepté les secours.	Пособій. Secours.		
13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.
GOUVERNEMENT de NYLAND.							
Helsingfors							
(chef-lieu gouvernement).							
—	—	22.229	1.083	—	513	Caisse de secours.	22
—	—	2.321	6.242	—	6.242	Société pour l'amélioration de bienfaisance.	23
Borgo (ville).							
—	—	—	1.400	—	222	Société de tempérance „Amis de tempérance“.	24
GOUVERNEMENT de TAVASTCHUS.							
Tammerfors (ville).							
—	—	—	18	Гор. 750	458	Salle d'asile.	25
GOUVERNEMENT d'ULEABORG.							
Uleaborg							
(chef-lieu de gouvernement).							
—	—	3.256	—	—	—	Caisse de salle d'asile.	26
—	—	9.579	?	—	?	Caisse pour enfants.	27
—	—	4.615	1.209	—	246	Caisse de secours en cas de maladie et caisse pour les enterrements d'ouvriers.	28

№ №	БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЯ УЧРЕЖДЕНІЯ: ОБЩЕСТВА И ЗАВЕДЕНІЯ.	На сколько человѣкъ разсчитано учрежденіе (или штат- ное число кроватьей больницы). Pour combien d'individus l'institution est établie (ou nombre de lits de l'hôpital).	Число лицъ, воспользовавшихся въ теченіе 1898 года благотворительностью: Chiffre d'individus assistés dans le courant de l'année 1898:									
			Жившихъ въ учрежденіи постоянно или временно). Logés dans l'institution.				Жившихъ внѣ учрежденія (приходящихъ). Assistés hors de l'institution.					
			Дѣтей. Enfants.		Взрослыхъ. Adultes.		Дѣтей. Enfants.		Взрослыхъ. Adultes.			
			Маль- чи- ковъ. Gar- çons.	Дѣво- чекъ. Filles.	Муж- чинъ. Hom- mes.	Жен- щинъ. Fem- mes.	Мальч. Garçons.	Дѣвоч. Filles.	Мужч. Hommes.	Женщ. Femmes.		
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	
29	Касса скорой помощи . . . . .	1892	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
30	Вспомогательный фондъ Видбека . . . . .	1894	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
31	Дарственный фондъ Вестерлунда . . . . .	1896	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
32	Касса для вспомошествованія престарѣлыхъ . . . . .	1897	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
33	Дарственный фондъ А. Снельмана . . . . .	1898	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
34	Дарственный фондъ Р. Снельмана . . . . .	1898	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
35	Народная школа въ мѣстн. Топпила . . . . .	1890	—	36	—	—	—	—	—	—	—	
36	Портняжная народная школа . . . . . гор. Брагестадтъ.	1899	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
37	Общество вспомошествованія рабочимъ . . . . .	1892	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

Основные средства учрежденія. Ressources de fonds de l'institution.			Текущія средства учрежденія. Ress. coulantes de l'institution.		Расходъ за годъ. Dépense en un an.	INSTITUTIONS DE BIENFAISANCE: SOCIÉTÉS ET ÉTABLISSEMENTS.	№№
Недвижимая собственность. Immeubles.		Общая сумма капиталовъ. Total des capitaux.	Въ теченіе 1898 г. поступило: Recettes de l'année 1898.				
Земля и зданія. Terrains et édifices.	Приблизит. стоимость. Valeur ap- proximative.			Всего, кромѣ пособій. Total, excepté les secours.	Пособій. Secours.		
14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.
—	—	1.147	—	—	—	Caisse de secours prompt.	29
—	—	148	—	—	—	Fonds de secours de Vidbeck.	30
—	—	2.655	—	—	—	Fonds de donation de Vesterlound.	31
—	—	5.501	—	—	—	Caisse de secours aux vieillards.	32
—	—	3.800	—	—	—	Fonds de donation de A. Snelmann.	33
—	—	8.867	—	—	—	Fonds de donation de R. Snelmann.	34
Зданіе	3.750	—	785	—	785	Ecole populaire, à Toppila.	35
—	—	—	—	—	—	Ecole populaire de tailleurs. Bragestadt.	36
—	—	—	72	—	72	Société de secours aux ouvriers.	37